

Sprachkurs Spanisch online

Thema 78: En el estudio de fotos – Im Fotostudio

A: Einstieg

<p>A nuestros hijos les gustaría tener una foto de nosotros. Vamos a sorprenderles con una. Hace mucho tiempo que no nos hemos hecho unas fotos bonitas. Deben ser fotos profesionales. Entonces queremos hacer algunas fotos en el estudio y otras fuera con un paisaje bonito detrás.</p> <p>También tenemos todavía dos carretes para revelar. Además necesito unas fotos para mi nuevo carnet de identidad. Vamos a una tienda de fotos en nuestra urbanización.</p>	<p>Unseren Kindern würde es gefallen, ein Foto von uns zu haben. Wir werden sie mit einem überraschen. Es ist schon lange her, dass wir schöne Fotos von uns gemacht haben. Es sollen professionelle Fotos sein. Somit möchten wir einige Fotos in einem Fotostudio machen und weitere draußen mit einer schönen Landschaft dahinter. Wir haben auch noch zwei Filme zu entwickeln. Darüber hinaus brauche ich Fotos für meinen neuen Ausweis. Wir gehen in ein Fotogeschäft in unserer Siedlung.</p>
--	---

B: Dialog

Usted	El fotógrafo	Sie	Der Fotograf
Buenas tardes. Queremos hacer una serie de fotos de nosotros.	Buenas tardes. Podemos hacer una serie con 20 fotos y después pueden elegir 4 de ellas.	Guten Tag. Wir möchten eine Fotostrecke von uns machen.	Guten Tag. Wir können eine Serie mit 20 Fotos machen und danach können Sie 4 davon aussuchen.
De acuerdo. Nos gustaría hacer 2 fotos en el estudio y dos fuera. ¿Es posible?	Sí. Aquí enfrente, en el paseo marítimo si quiere.	Einverstanden. Wir würden gerne zwei Fotos im Studio und zwei draußen machen. Ist das möglich?	Ja. Hier gleich gegenüber, an der Strandpromenade wenn Sie wollen.
¿Pero hay todavía suficiente luz allí?	El sol nos puede permitir hacer ahora unas fotos con la puesta del sol.	Aber ist dort noch genug Licht?	Die Sonne erlaubt es uns jetzt Fotos im Sonnenuntergang zu machen.
¡Qué romántico! Y con el mar como fondo, por favor.	Muy bien. Para las fotos de dentro tenemos 6 fondos diferentes.	Wie romantisch! Und mit dem Meer als Hintergrund, bitte.	Sehr wohl. Für die Innenaufnahmen, haben wir 6 verschiedene Hintergründe.
Vamos a probar todos los fondos que tiene ¿no?	Perfecto. ¿Prefiere una vista de cerca o fotografías de cuerpo entero?	Wir werden alle Hintergründe ausprobieren die Sie haben, nicht?	Perfekt. Bevorzugen Sie Nahaufnahmen oder Ganzkörperaufnahmen?
Las de fuera de cuerpo entero y las del estudio de cerca, por favor.	¿En qué tamaños las quiere?	Die draußen bitte Ganzkörperaufnahmen und die im Studio Nahaufnahmen.	Wie groß möchten Sie sie?
¿En qué tamaños las tiene?	Hay 8 por 20, 15 por 30 o 20 por 45 centímetros.	In welcher Größe gibt es sie?	Es gibt 8 auf 20, 15 auf 30 oder 20 auf 45 Zentimeter.

15 por 30 centímetros, por favor.	¿Necesita también un marco?	15 auf 30 Zentimeter bitte.	Brauchen Sie auch einen Rahmen?
Luego vamos a mirar lo que tiene en su vitrina.	Tenemos una oferta en este momento: 3 marcos por el precio de dos.	Später werden wir ansehen, was Sie in Ihrer Vitrine haben.	Wir haben gerade ein Angebot: 3 Bilderrahmen zum Preis von 2.
¡Qué bien! Seguro que vamos a comprar también un álbum de fotos.	Podemos empezar cuando estén listos. En el cuarto de atrás pueden cambiarse si quieren.	Wie gut! Sicher werden wir uns auch ein Fotoalbum kaufen.	Wir können anfangen, wenn Sie bereit sind. In dem Hinterzimmer können Sie sich umziehen wenn Sie möchten.
Gracias. También necesito fotos de carnet.	Podemos hacerlas después de hacer las fotos en el estudio. ¿Cuántas necesita?	Danke. Ich brauche auch Passfotos.	Die können wir machen nachdem die Fotos im Studio gemacht sind. Wie viele brauchen Sie?
6 por favor.	¿Brillante o mate?	6 Stück, bitte.	Glänzend oder matt?
3 brillante y 3 mate. Me han dicho que para las fotos de carnet tiene que tener un fondo blanco.	Sí, puede ser. Sin ningún problema.	3 glänzend und 3 matt. Man hat mir gesagt, dass die Passfotos einen weißen Hintergrund haben müssen.	Ja, das kann sein. Überhaupt kein Problem.
Tenemos aquí dos carretes de nuestra excursión.	Voy a enviarlos al laboratorio para que los revele n.	Wir haben hier zwei Fotofilme von unserem Ausflug.	Ich werde sie ins Labor schicken, damit sie sie entwickeln.
Muchas gracias. Ah, deme una cámara desechable.	Aquí tiene.	Vielen Dank. Ah, geben Sie mir noch eine Einwegkamera.	Hier bitte.

C: Anmerkungen

Im Spanischen werden die Rechenzeichen wie folgt ausgedrückt:

multiplizieren/mal = multiplicar/por

addieren/plus = sumar/más

subtrahieren/minus = restar/menos

dividieren durch/teilen durch = dividir por

(aus-) wählen = elegir / seleccionar

wählen (eine Regierung) = votar

Für das deutsche Substantiv „das Bild“, muss man im Spanischen folgende Unterscheidung machen:

- im Sinne von Fotografie = la foto

- im Sinne von Gemälde = el cuadro

- im Sinne von Abbildung = la ilustración

- beim Kartenspiel = la figura

- im Spiegel / das Abbild = la imagen

Die Konjugation des unregelmäßigen Verbes „poder“ = können:

ich kann

yo puedo

wir können

nosotros podemos

du kannst

tú puedes

ihr könnt

vosotros podéis

er/sie/es kann

él/ella puede

sie können

ellos/ellas pueden

D: Glossar Spanisch-Deutsch

además	darüberhinaus
álbum (el)	(Foto-) Album (das)
algunos/as	einige
allí	dort
aquí	hier
atrás	hinten
bien	gut
blanco/a	weiß
bonito/a	schön
brillante	glänzend
Buenas tardes.	Guten Tag.
cámara (la)	Kamara (die)
cambiarse	sich umziehen
carnet de identidad (el)	Ausweis (der)
carrete (el)	(Foto-) Film (der)
centímetro (el)	Zentimeter
cerca	nahe
comprar	kaufen
con	mit
¿cuántos/as...?	wie viele?
cuarto (el)	Zimmer (das)
de acuerdo	einverstanden
deben (Grundform: deber)	sie sollen, sie müssen
deme (Grundform: dar)	geben Sie mir
dentro	drinnen
desechable	Einweg-
después	danach, später
detrás	dahinter
diferente	unterschiedlich
elegir	auswählen
empezar	beginnen, anfangen
en	im, in
enfrente	gegenüber
entonces	somit
estudio (el)	Studio (das)
excursión (la)	Ausflug (der)
fondo (el)	Hintergrund (der)
foto(grafía) (la)	Foto (das), Fotografie (die)
fotografía de cuerpo entero (la)	Ganzkörperaufnahme (die)
fuera	draußen
gracias	danke
hace mucho tiempo	vor langer Zeit
hacer	tun, machen
han dicho (Grundform: decir)	sie haben gesagt
hay	es gibt
hemos hecho (Grundform: hacer)	wir haben gemacht
hijos (los)	Kinder (die)
laboratorio (el)	Labor (das)
listo/a	fertig
luego	später
luz (la)	Licht (das)
mar (el)	Meer (das)
marco (el)	(Bilder-) Rahmen (der)
mate	matt
mirar	ansehen

momento (el)	Moment (der)
muy	sehr
necesito (Grundform: necesitar)	ich benötige, ich brauche
ningún	kein
nuestros/as	unsere
nuevo/a	neu
oferta (la)	Angebot (das)
otros/as	andere, weitere
paisaje (el)	Landschaft (die)
para	für, um zu
paseo marítimo (el)	Strandpromenade (die)
perfecto	perfekt
permitir	erlauben, gestatten
pero	aber
por favor	bitte
posible	möglich
precio (el)	Preis (der)
prefiere (Grundform: preferir)	er/sie/es bevorzugt, Sie bevorzugen
probar	ausprobieren
problema (el)	Problem (das)
profesional	professionell
puesta el sol (la)	Sonnenuntergang (der)
¡Qué bien!	Wie gut!
queremos (Grundform: querer)	wir möchten, wir wollen
revelan (Grundform: revelar)	sie entwickeln
revelar	entwickeln (Fotofilm)
románico/a	romantisch
seguro	sicherlich
serie de fotos (la)	Fotostrecke (die)
si	ob
sin	ohne
sol (el)	Sonne (die)
suficiente	ausreichend
tamaño (el)	Größe (die)
también	auch
tenemos (Grundform: tener)	wir haben
tener	haben
tienda de fotos (la)	Fotogeschäft (das)
tiene (Grundform: tener)	er/sie/es hat, Sie haben
tiene que (Grundform: tener que)	er/sie/es muss, Sie müssen
todavía	noch
todavía	noch
urbanización (la)	Siedlung (die)
vamos (Grundform: ir)	wir gehen
vamos a sorprender (Grundform: ir a sorprender)	wir werden überraschen
vitrina (la)	Vitrine (die)
voy a enviar (Grundform: ir a enviar)	ich werde schicken